

ÉCOLES PATINAGE PLUS - CANSKATE



INSCRIPTION DU PATINEUR - SKATER'S REGISTRATION



PATINAGE LAVAL, 2081 Michelin, LAVAL, H7L 5B7, TÉL. : (450) 687-1225

Inscription en ligne (registration Online): **Sportnroll**

Aucune inscription par télécopie ou téléphone acceptée. / No registration accepted by fax/phone.

Les frais d'inscription sont de 300,00\$ pour les cours incluant les frais d'administration.
L'inscription se fait en ligne via le site Sportnroll. Le paiement est également disponible en ligne et peut se faire en trois versements.

Patinage Plus/Canskate (4 ans et plus/4 years old and up)

Admissibilité : avoir atteint l'âge de 4 ans avant le 1^{er} décembre 2021.

Les enfants de moins de 4 ans devront être évalués par un entraîneur de Patinage Laval.

Étant donné que le nombre de places est limité, une priorité sera donnée aux enfants âgés de 4 ans et plus.

Eligibility: 4 years old by December 1st, 2021.

Children under the age of 4 will be evaluated by a coach from Patinage Laval. Priority will be given to children 4 years old and up.

HORAIRE - PATINAGE PLUS (4 ans et plus)

Jour & Aréna		Nom de l'école	Heure	Niveau (écusson passé)
Jedi	Chomedey	PP Chomedey 1	17h30 à 18h25	Débutant, écusson 1 passé ou 2 passé
Vendredi	Yvon Chartrand	PP Duvernay 1	17h30 à 18h25	Débutant, écusson 1 passé ou 2 passé
	Martin St-Louis	PP Ste-Dorothée 1	18h05 à 19h00	Débutant, écusson 1 passé ou 2 passé
	Martin St-Louis	PP Ste-Dorothée 2	19h05 à 19h55	Débutant, écusson 1 passé ou 2 passé
Samedi	Mike Bossy	PP Mike Bossy 1	10h00 à 10h55	Débutant, écusson 1 passé ou 2 passé

	Mike Bossy	PP Mike Bossy 2	11h00 à 11h55	Débutant, écusson 1 ou 2 ou 3 passé
	Martin St-Louis	PP Ste-Dorothée 3	12h00 à 12h55	Débutant, écusson 1 ou 2 ou 3 passé
	Martin St-Louis	PP Ste-Dorothée 4	13h00 à 13h55	Débutant, écusson 1 ou 2 ou 3 passé
Dimanche	Place Bell	PP Place Bell	9h00 à 10h00	Débutant, écusson 1 passé ou 2 passé

Patinage Plus Avancés – Advanced Canskate

Admissibilité: avoir réussi l'étape 3 au 1^{er} septembre 2021.

Eligibility: have completed badge 3 as of September 1, 2021.

HORAIRE - PATINAGE PLUS AVANCÉ

Jour & Aréna		Nom de l'école	Heure	Niveau (écusson passé)
Jeudi	Chomedey	PP AVANCÉ Chomedey	18h35 à 19h55	écusson 3 ou 4 ou 5 passé
Vendredi	Yvon Chartrand	PP AVANCÉ Duvernay	18h35 à 19h55	écusson 3 ou 4 ou 5 passé

Le port du casque de hockey approuvé par la CSA est obligatoire pour tous les patineurs du Patinage Plus, jusqu'à l'étape 5 inclusivement.

It is mandatory for all CanSkate skaters up to and including Stage 5 to wear a CSA approved hockey helmet.

Si vous désirez être bénévole lors du cours de patinage de votre enfant, veuillez l'indiquer lors de l'inscription.

If you would like to volunteer for your child's skating lesson, please indicate this when registering.

Il y aura une période d'évaluation au mois de septembre pour placer les patineurs aux bons niveaux. Les cours débuteront le 7 octobre 2021 et se termineront à la fin de février 2022, pour faire place aux pratiques du spectacle de fin d'année, La Revue sur Glace, qui aura lieu le 1-2-3 avril 2022.

There will be an evaluation period in September to place skaters at the right levels. Classes will start October 7th, 2021 and end at the end of February 2022, to make way for end-of-year show practices, La Revue sur Glace, which will take place on April 1-2-3, 2022.

Il y aura relâche pendant la période des fêtes, soit du 19 décembre 2021 au 2 janvier 2022 **inclusivement**.

There will be a break during the holiday season, from December 19, 2021 to January 2, 2022 **inclusively**.

Veillez noter que votre enfant sera évalué au cours de la saison et peut changer de groupe au cours de la saison.

Please note that your child will be evaluated during the season and may change groups during the season.

Les remboursements sont possibles jusqu'au 1^{er} décembre 2021. Le remboursement sera calculé au prorata des sessions cumulées. Toute demande de remboursement doit se faire par écrit. Veuillez consulter la politique de remboursement à www.patinagelaval.com. Les frais de Patinage Canada ne sont pas remboursables.

Refunds will be possible till December 1st, 2021. The refund will be prorated cumulative sessions. All refund requests must be in writing. Skate Canada fees are not refundable. Please refer yourself to the refund policy at www.patinagelaval.com

Par la présente, j'autorise mon enfant ci-haut mentionné à participer à toutes les activités ainsi qu'à l'utilisation de photos pour les fins du Patinage Laval Inc. Et je dégage de toutes responsabilités, le Club, ses mandataires, agents et employés pour tout accident de quelque nature que ce soit que pourrait subir mon enfant. Aussi le Club n'est pas responsable des objets perdus ou endommagés. Je m'engage à respecter tous les règlements du Club. Je reconnais avoir pris connaissance des conditions d'admission et je m'engage à les respecter.

I hereby authorize my child, named above, to take part in all activities, and the use of any photos for Patinage Laval. I waive, release and discharge any and all claims and rights for damages which my child may have and which may hereafter accrue to me against the Club de Patinage Artistique Laval Inc., its members and/or officers, agents and representatives. I promise to observe and abide to all rules and regulations of the Club. I am aware of the conditions of admission and I promise to respect them.